

第 45/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據六月二十八日第 26/99/M 號法令第十一條第二款的規定，作出本批示。

一、根據八月五日第 136/91/M 號訓令第十八條第七款及第十九條第六款的規定，向本年度在司法警察學校修讀進入有關職級的培訓課程之投考人，在修讀期間，按照十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件一之薪俸表，發放金額如下之培訓月津貼：

- a) 給予實習偵查員之投考人 170 點；
- b) 給予第一職階助理刑事偵查員之投考人 140 點。

二、有關的投考人，在無收取任何報酬的情況下，方有權收取上款所指的培訓月津貼。

二零零一年二月二十八日

行政長官 何厚鏞

第 46/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 13/2000 號法律第五條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款規定，作出本批示。

核准司法警察局福利會二零零一年財政年度本身預算，並由二零零一年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 1,581,000.00（壹佰伍拾捌萬壹仟元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零一年二月二十八日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 45/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, o Chefe do Executivo manda:

1. Durante a frequência, na Escola da Polícia Judiciária, dos cursos de formação deste ano, previstos no n.º 7 do artigo 18.º e no n.º 6 do artigo 19.º da Portaria n.º 136/91/M, de 5 de Agosto, para ingresso nas respectivas categorias, é atribuído aos candidatos um subsídio mensal de formação de valor equivalente aos índices da tabela indiciária constante do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, como se segue:

- 1) Índice 170 para os candidatos a investigador estagiário;
- 2) Índice 140 para os candidatos a auxiliar de investigação criminal do 1.º escalão.

2. Só os candidatos que não aфирam qualquer remuneração têm direito a receber os subsídios mensais de formação referidos no número anterior.

28 de Fevereiro de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 46/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 13/2000, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2001, o orçamento privativo da Obra Social da Polícia Judiciária, relativo ao ano económico de 2001, sendo as receitas calculadas em 1.581.000,00 (um milhão, quinhentas e oitenta e uma mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

28 de Fevereiro de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

司法警察局
POLÍCIA JUDICIÁRIA

二零零一經濟年度司法警察局福利會本身預算

Orçamento privativo da Obra Social da Polícia Judiciária relativo ao ano económico de 2001

經濟分類 Classificação Económica	收入名稱 Designação de Receitas	金額 Importâncias	
		節 Por Grupos	章 Por Capítulos
	經常收入 RECEITAS CORRENTES		
04-00-00	財產收益: Rendimentos da propriedade:		
04-03-00	利息 - 其他部門: Juros - Outros sectores:		

經濟分類 Classificação Económica	收入名稱 Designação de Receitas	金額 Importâncias	
		節 Por Grupos	章 Por Capítulos
04-03-01	定期存款	42,000.00	42,000.00
05-00-00	Depósito a prazo		
	轉移:		
	Transferências:		
05-01-00	公營部門:		
	Sector público:		
05-01-01	澳門特別行政區政府津貼	171,000.00	
	Subsídio da RAEM		
05-03-00	私營企業:		
	Empresas privadas:		
05-03-01	捐贈	20,000.00	191,000.00
	Donativos		
07-00-00	勞務及非耐用品之出售:		
	Venda de serviços e bens não duradouros:		
07-10-00	雜項 - 其他部門:		
	Diversos - Outros sectores:		
07-10-01	膳堂運作之收入	152,000.00	152,000.00
	Receitas de funcionamento de cantina		
08-00-00	其他經常收入:		
	Outras receitas correntes:		
08-01-00	會費及由受益人支付之任何金額	96,000.00	
	Quotização dos associados e quaisquer importâncias pagas pelos beneficiários		
08-02-00	臨時及未列明之收入	0.00	96,000.00
	Receitas eventuais não especificadas		
	資本收入		
	RECEITAS DE CAPITAL		
11-00-00	財務資產:		
	Activos financeiros:		
11-12-00	中期及長期借款 - 公營部門	0.00	
	Empréstimos a médio e a longo prazos - Sector público		
11-12-01	不具名借款或預支予會員之款項之償還	0.00	0.00
	Reembolsos de empréstimos não titulados ou adiantamentos a associados		
13-00-00	其他資本收入:		
	Outras receitas de capital:		
13-01-00	以往各年度賬目之結餘	1,100,000.00	1,100,000.00
	Saldos das contas de anos findos		
14-00-00	過往年度支付費用回收	0.00	0.00
	Reposições não abatidas nos pagamentos		
	總計		
	TOTAL		1,581,000.00

經濟分類 Classificação Económica	開支名稱 Designação de Despesas	金額 Importâncias	
		節 Por Grupos	章 Por Capítulos
	經常開支		
	DESPESAS CORRENTES		
01-00-00-00	人員:		
	Pessoal:		
01-01-07-00	固定及長期酬勞:		
	Gratificações certas e permanentes:		
01-01-07-01	給予代表財政局之委員	36,000.00	
	Ao vogal representante dos Serviços de Finanças		
01-01-07-02	給予膳堂管理員	30,000.00	
	Ao encarregado da cantina		
01-01-07-03	給予負責會計之人員	60,000.00	
	Ao encarregado da contabilidade		

經濟分類 Classificação Económica	開支名稱 Designação de Despesas	金額 Importâncias	
		節 Por Grupos	章 Por Capítulos
01-02-00-00	附帶報酬:		
	Remunerações acessórias:		
01-02-04-00	錯算補助	14,000.00	
	Abono para falhas		
01-05-00-00	社會福利金:		
	Previdência Social:		
01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金		
	Abonos diversos - Previdência social		
01-05-02-01	治療嚴重疾病之津貼	50,000.00	
	Subsídio para tratamento de doenças graves		
01-05-02-02	對藥物、本國或外國特殊藥劑、器官矯正工具之津貼	60,000.00	
	Subsídio para medicamentos, especialidades, farmacêuticas nacionais ou estrangeiras, instrumentos de correcção		
01-05-02-03	喪親津貼	50,000.00	
	Subsídio de luto		
01-05-02-04	就學津貼	50,000.00	
	Subsídio para fins escolares		
01-05-02-05	結婚及出生津貼	30,000.00	
	Subsídio para casamento e nascimento		
01-05-02-06	義齒津貼	80,000.00	
	Subsídio para prótese dentária		
01-05-02-07	其他津貼	50,000.00	
	Outros subsídios		
01-06-00-00	負擔補償:		
	Compensação de encargos:		
01-06-02-00	服裝及個人物品 - 負擔補償	0.00	510,000.00
	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de Encargos		
02-00-00-00	資產及勞務:		
	Bens e serviços:		
02-01-00-00	耐用用品		
	Bens duradouros		
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	30,000.00	
	Material de educação, cultura e recreio		
02-01-08-00	其他耐用用品	100,000.00	
	Outros bens duradouros		
02-02-00-00	非耐用用品:		
	Bens não duradouros:		
02-02-02-00	燃油及潤滑劑	10,000.00	
	Combustíveis e lubrificantes		
02-02-04-00	辦事處消耗	40,000.00	
	Consumos de secretaria		
02-02-07-00	其他非耐用用品	50,000.00	
	Outros bens não duradouros		
02-03-00-00	勞務之取得:		
	Aquisição de serviços:		
02-03-01-00	資產之保養及利用	100,000.00	
	Conservação e aproveitamento de bens		
02-03-02-00	設施之負擔:		
	Encargos das instalações:		
02-03-02-02	設施之其他負擔	0.00	
	Outros encargos das instalações		
02-03-09-00	未列明之負擔:		
	Encargos não especificados:		
02-03-09-01	康樂及文化性質之電影會、聯歡會及表演；以及旅行、露營、度假屋、海浴場及體育設施	571,000.00	
	Sessões, festas, espectáculos de ordem recreativa e cultural, excursões, campismo, colónias balneares, barracas de banho e desportos		
02-03-09-02	其他負擔	50,000.00	951,000.00
	Outros encargos		

經濟分類 Classificação Económica	開支名稱 Designação de Despesas	金額 Importâncias	
		節 Por Grupos	章 Por Capítulos
05-00-00-00	其他經常開支:		
05-03-00-00	Outras despesas correntes:		
	歸還:		
	Restituições:		
05-03-00-00-01	不適當徵收之收益之歸還	20,000.00	
	Restituição de rendimentos indevidamente cobrados		
05-04-00-00	雜項:		
	Diversas:		
05-04-00-01	備用金撥款	100,000.00	120,000.00
	Dotação provisional		
	資本開支		
	DESPESAS DE CAPITAL		
09-00-00-00	財政活動:		
	Operações financeiras:		
09-01-00-00	財務資產:		
	Activos financeiros:		
09-01-05-00	中期及長期借款		
	Empréstimos a médio e longo prazos		
09-01-05-01	預支予會員之款項	0.00	0.00
	Adiantamento aos associados		
	總計		
	TOTAL		1,581,000.00

二零零一年一月二十九日於司法警察局福利會行政委員會
 ——主席：黃少澤——秘書：歐萬龍——司庫：狄愛斯——委員：
 馬央、賈利安——批閱：代表財政局之委員 劉玉葉

Comissão Administrativa da Obra Social da Polícia Judiciária, aos 29 de Janeiro de 2001. — O Presidente, *Wong Sio Chak*. — O Secretário, *Carlos Alberto Anok Cabral*. — A Tesoureira, *Delana Diana Dias*. — Os Vogais, *João Maria da Silva Manhão* — *Fernando Plácido Carion* — Visto. — A Representante da DSF, *Lau Ioc Ip*.



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀七十七元正

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 77,00